



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 December 2010  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят пятая сессия**  
Пункт 137 повестки дня  
**Пенсионная система Организации**  
**Объединенных Наций**

## **Пенсионная система Организации Объединенных Наций**

### **Доклад Пятого комитета**

*Докладчик:* г-жа Николь Энн **Манньон** (Ирландия)

### **I. Введение**

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Пенсионная система Организации Объединенных Наций», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 16-м и 25-м заседаниях 16 ноября и 16 декабря 2010 года. Замечания и заявления, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/65/SR.16 и 25).
3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
  - а) доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о работе его пятьдесят седьмой сессии<sup>1</sup>;
  - б) доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и принятых мерах по диверсификации (A/C.5/65/2);

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 9 (A/65/9).*



с) доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/65/3);

d) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/567).

4. На 16-м заседании 16 ноября Председатель Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций внес на рассмотрение доклад Правления (см. A/C.5/65/SR.16).

## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/65/L.8**

5. На своем 25-м заседании 16 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Пенсионная система Организации Объединенных Наций» (A/C.5/65/L.8) и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций.

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/65/L.8 без голосования (см. пункт 8).

7. Рекомендация Пятого комитета в отношении административных и финансовых последствий, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/65/3), и по соответствующему докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/567) будет включена в доклад Пятого комитета по пункту 129 повестки дня «Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов».

### III. Рекомендация Пятого комитета

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### Пенсионная система Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 61/240 от 22 декабря 2006 года, 62/241 от 22 декабря 2007 года, 63/252 от 24 декабря 2008 года и раздел II своей резолюции 64/245 от 24 декабря 2009 года,

*рассмотрев* доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 2010 год<sup>1</sup>, в том числе финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года, заключение ревизоров и доклад Комиссии ревизоров по этим ведомостям, а также представленную информацию о результатах внутренних ревизий Фонда и замечания Правления и Комитета по ревизии, доклады Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и принятых мерах по диверсификации<sup>2</sup> и об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>3</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, в частности решения, принятые Правлением и изложенные в главе II.B доклада;

2. *с обеспокоенностью отмечает*, что в отношении финансовых ведомостей Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года<sup>5</sup>, Комиссия ревизоров вынесла заключение с оговорками, содержащее одно замечание по существу в отношении управления инвестициями, и просит Генерального секретаря выполнить рекомендации Комиссии без дальнейшего промедления;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу результатов актуарной оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, свидетельствующих о наличии на 31 декабря 2009 года дефицита в размере 0,38 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения — первый случай дефицита актуарного баланса Фонда за семь актуарных оценок подряд;

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 9 (A/65/9).*

<sup>2</sup> A/C.5/65/2.

<sup>3</sup> A/C.5/65/3.

<sup>4</sup> A/65/567.

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 9 (A/65/9), приложение X.*

4. *одобряет* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>;

**Административные процедуры, пересмотренный бюджет и долгосрочные цели Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций**

5. *принимает к сведению* содержащуюся в пунктах 130–140 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций информацию о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 2010–2011 годов;

6. *утверждает* рекомендацию Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций оставить без изменений общий объем ассигнований в размере 176 318 500 долл. США и удовлетворить потребности Фонда за счет перераспределения ассигнований с учетом пересмотренных административных расходов, инвестиционных расходов, расходов на проведение ревизий и расходов Правления, как это предусмотрено в приложении XIX к докладу Правления;

**Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций**

7. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и принятых мерах по диверсификации<sup>2</sup> и замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в его докладе;

8. *ссылается* на свою резолюцию 33/121 В от 19 декабря 1978 года;

9. *просит* Генерального секретаря как фидуциария, отвечающего за инвестирование активов Фонда, продолжать осуществлять диверсификацию его инвестиций путем распределения вложений между рынками в развитых и развивающихся странах и странах с формирующейся рыночной экономикой во всех случаях, когда это служит интересам участников и бенефициариев Фонда, и просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы, при нынешней нестабильной рыночной конъюнктуре, решения, касающиеся инвестиций Фонда в любой стране, принимались осмотрительно с полным учетом четырех основных критериев инвестирования, а именно критериев безопасности, доходности, ликвидности и конвертируемости;

10. *поддерживает* рекомендации Правления в отношении представления в будущем более подробной информации.